

020614 **7085274 - 01**

**UIK1550/ UIK1510 ... 3**

**LIEBHERR**

# Основные отличительные особенности устройства

## Содержание

<b>1</b>	<b>Основные отличительные особенности устройства.....</b>	<b>2</b>
1.1	Обзор устройства и оборудования.....	2
1.2	Область применения устройства.....	2
1.3	Декларация соответствия.....	3
1.4	Экономия электроэнергии.....	3
<b>2</b>	<b>Общие указания по технике безопасности....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Органы управления и индикации.....</b>	<b>3</b>
3.1	Элементы управления и контроля.....	3
3.2	Индикатор температуры.....	3
<b>4</b>	<b>Ввод в работу.....</b>	<b>3</b>
4.1	Транспортировка устройства.....	5
4.2	Установка устройства.....	5
4.3	Установка.....	5
4.4	Регулировка прилегания уплотнения двери.....	9
4.5	Упаковку утилизируйте надлежащим образом...	11
4.6	Подключение устройства.....	11
4.7	Включение устройства.....	11
<b>5</b>	<b>Обслуживание.....</b>	<b>11</b>
5.1	Охлаждение продуктов.....	11
5.2	Регулировка температуры.....	11
5.3	SuperCool.....	12
5.4	Перемещение крепёжных стержней.....	12
5.5	Разделение ёмкости для овощей.....	12
5.6	Хранение в углублении дна.....	12
<b>6</b>	<b>Уход.....</b>	<b>12</b>
6.1	Размораживание.....	12
6.2	Чистка устройства.....	13
6.3	Сервисная служба.....	13
<b>7</b>	<b>Неисправности.....</b>	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Вывод из работы.....</b>	<b>15</b>
8.1	Выключение устройства.....	15
8.2	Отключение.....	15
<b>9</b>	<b>Утилизация устройства.....</b>	<b>15</b>
<b>10</b>	<b>Информация об изготавителе / Гарантийное свидетельство.....</b>	<b>15</b>

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

**Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.**

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Обзор устройства и оборудования

#### Указание

- Рассортировать продукты, как показано на рисунке.
- Так устройство работает с экономией энергии.
- Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

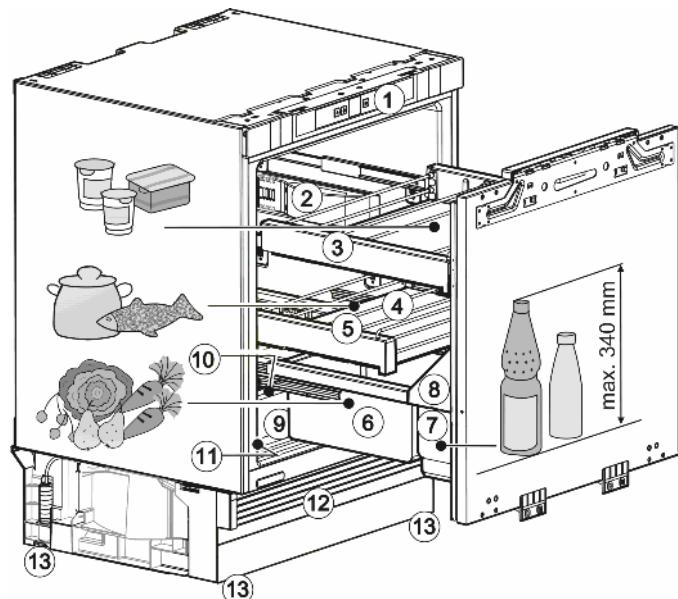


Fig. 1

- |  |   |
|--|---|
| (1) Панель управления                    | (8) Регулируемая дверь                    |
| (2) Внутреннее освещение*                | (9) Место для хранения в углублении дна   |
| (3) Выдвижная полка                      | (10) Сток для конденсата                  |
| (4) Переставляемые крепёжные стержни     | (11) Заводская табличка                   |
| (5) Выдвижная полка, самая холодная зона | (12) Регулируемая цокольная панель        |
| (6) Отделение для овощей                 | (13) Установочные опоры передние и задние |
| (7) Полка для бутылок                    |   |

### 1.2 Область применения устройства

#### Применение по назначению

Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях приближенным к домашним. Сюда относится, например, использование

- на домашних кухнях, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли

Устройство может быть встроено в нижнюю часть стола.

Используйте прибор только в бытовых условиях. Все другие виды применения являются недопустимыми.

## Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/EG
- Использование во взрывоопасных зонах

Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

## Климатические классы

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

## Указание

► Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

## 1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство в смонтированном состоянии отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC и 2010/30/EC.

## Указание для проверяющих органов:

Проверки следует проводить согласно действующим нормам и директивам.

Подготовка и проверка устройств должна выполняться с учетом схем загрузки от производителя и указаниям, содержащимся в руководстве по эксплуатации.

## 1.4 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/решетки.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.

- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды (см. 1.2).
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.

## 2 Общие указания по технике безопасности

### Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроенном состоянии.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

### Опасность пожара

# Органы управления и индикации

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившаяся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

## Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

## Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

## Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

## Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лед с помощью острых предметов.

## Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

## 3 Органы управления и индикации

### 3.1 Элементы управления и контроля

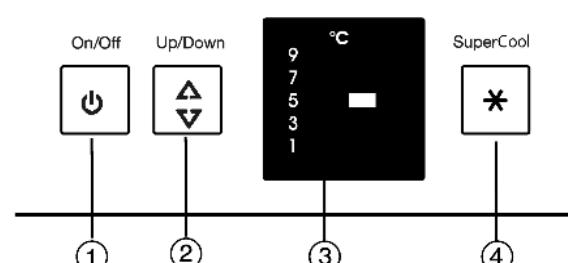


Fig. 2

(1) Кнопка On/Off  
(2) Кнопка настройки

(3) Индикатор температуры  
(4) Кнопка SuperCool

### 3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- заданная температура охлаждения

## 4 Ввод в работу

### 4.1 Транспортировка устройства



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- Перевозите устройство в упаковке.
- Перевозите устройство в стоячем положении.
- Не транспортируйте устройство в одиночку.

### 4.2 Установка устройства



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания!

Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроенном состоянии.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных отверстий!

- Держите вентиляционные отверстия всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.

Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.

- Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Устройство может быть встроено в нижнюю часть стола.
- Приток и отток воздуха осуществляется через цоколь устройства.
- Не устанавливайте устройство без помощника.
- Чем больше хладагента R 600a находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором находится это устройство. Если объём помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газо-воздушная смесь. Согласно стандарту EN 378 на 11 г хладагента R 600a должен приходиться 1 м<sup>3</sup> помещения для размещения. Количество хладагента в вашем устройстве указано на заводской табличке внутри агрегата.

- Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!

После установки:

- снимите защитную пленку со всех декоративных планок.
- Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.

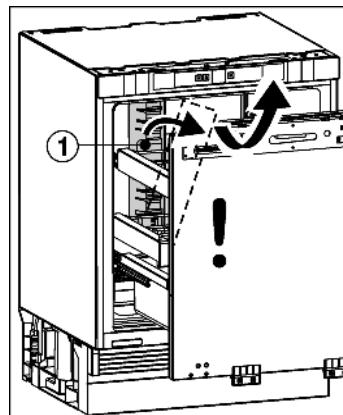


Fig. 3

- Отодвиньте детали, защищавшие устройство при перевозке, Fig. 3 (1) в сторону и извлеките в направлении вперед.
- Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.5).

#### Указание

- Очистите устройство (см. 6.2).

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

### 4.3 Установка

Все крепежные детали входят в комплект устройства.

# Ввод в работу

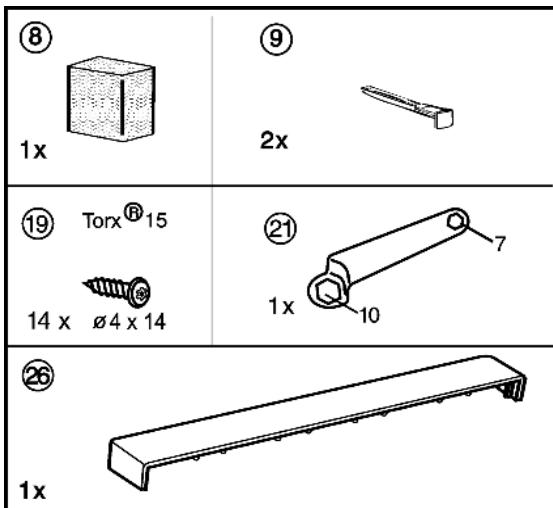


Fig. 4

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Аккумуляторный винтовёрт Torx® 15, 20, 25
- Шестигранный ключ 13
- Отвёртка Torx® 15
- Вставьте шлицевую отвертку 6
- Торцевой ключ 8

## ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата!

- При монтаже Side-by-Side, морозильник и холодильник рядом друг с другом всегда устанавливайте морозильник справа (если смотреть спереди) от холодильника. Из-за встроенного слева обогрева боковой стенки в морозильнике в пространстве между устройствами не образуется конденсат.

Обеспечьте свободный доступ к розетке.

Проверьте установочные размеры:

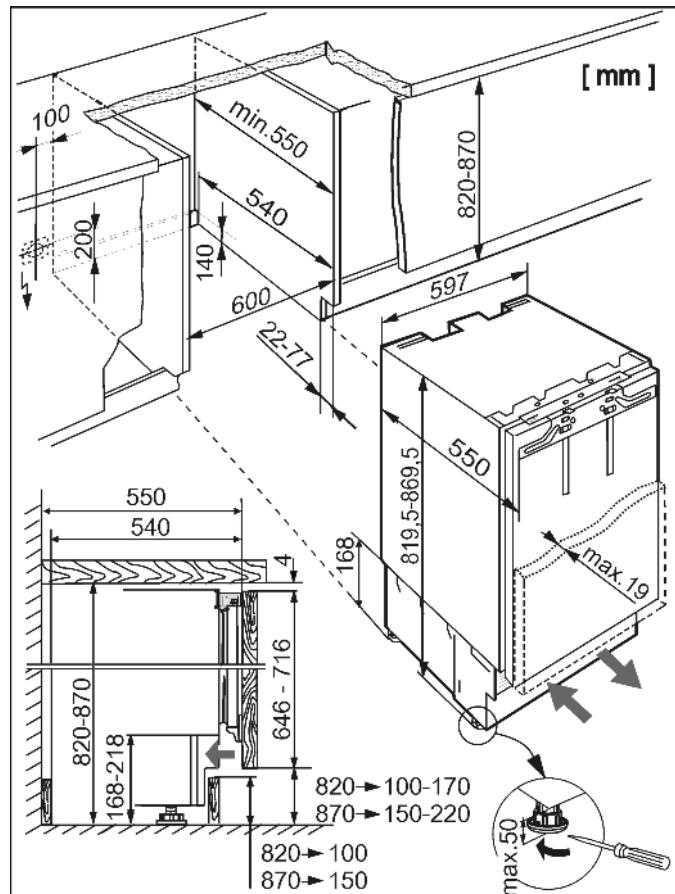


Fig. 5

## Возможности встраивания на нижнем уровне:

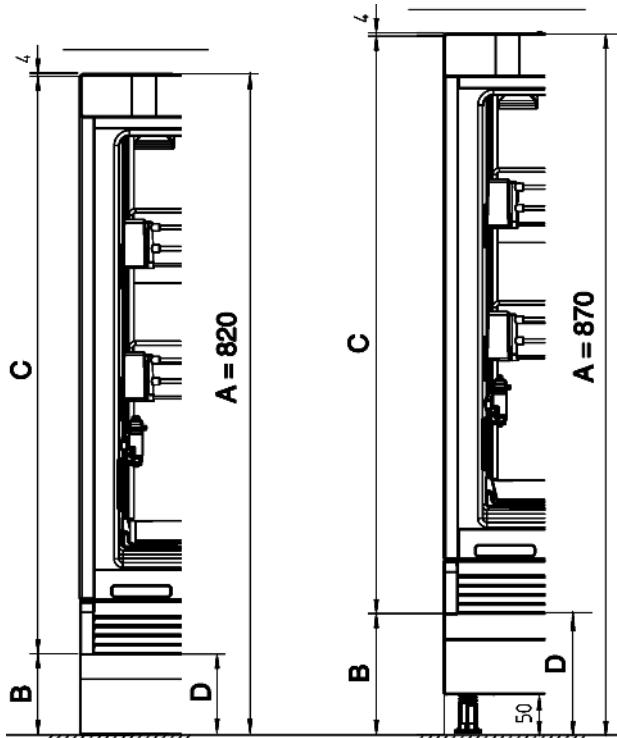


Fig. 6 в нишу высотой 820 или 870 мм

A = высота ниши

B = высота цокольной обшивки мебели

C = высота двери мебели

D = высота порожка в вырезанной цокольной обшивке мебели

Высота ниши A	Высота цокольной обшивки мебели B	Высота двери мебели C	Высота порожка в вырезанной цокольной обшивке мебели D
820 мм	100 мм	716 мм	100 мм
820 мм	170 мм	646 мм	100 мм
870 мм	150 мм	716 мм	150 мм
870 мм	220 мм	646 мм	150 мм

## Указание

- ▶ Перед монтажом мебельной двери убедитесь, что её допустимый вес не превышен.
- ▶ В противном случае не исключено повреждение выдвижных шин и, как результат, нарушение функционирования.

Модель	Максимальный вес мебельной двери
UIK	10 кг

## 4.3.1 Монтаж устройства

- ▶ Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе из-за вибрации будет слышен шум!
- ▶ Проложите сетевой кабель при помощи шнура так, чтобы устройство после установки (монтажа) можно было легко подключить.

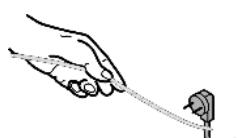


Fig. 7

## Встраивание и выравнивание устройства:

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения чувствительного пола!

- ▶ Подложите под установочные ножки сбоку по одной картонной полоске размером прим. 10 см x 60 см. Вырежьте полосы из упаковки. Если высота ниши меньше 826 мм, вырежьте полосы из прочного, но тонкого материала.
- ▶ После встраивания удалите полосы.

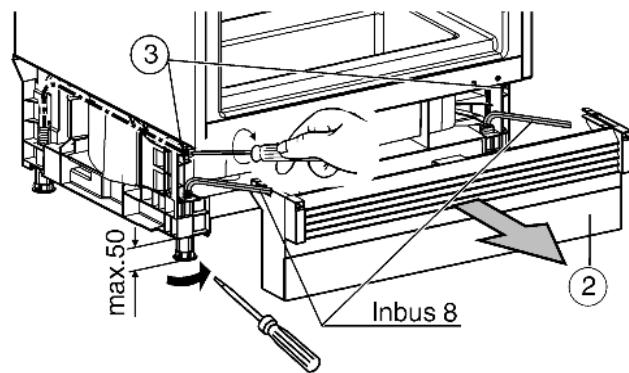


Fig. 8

- ▶ Движением вперёд вытяните цокольную панель.

- ▶ Вдвиньте устройство в нишу.

- ▶ Расстояние от передней кромки боковой стенки мебели до корпуса устройства составляет 41,5 мм по всей длине.

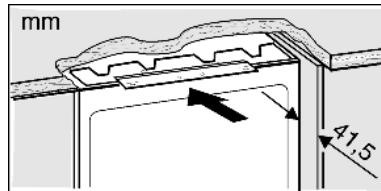
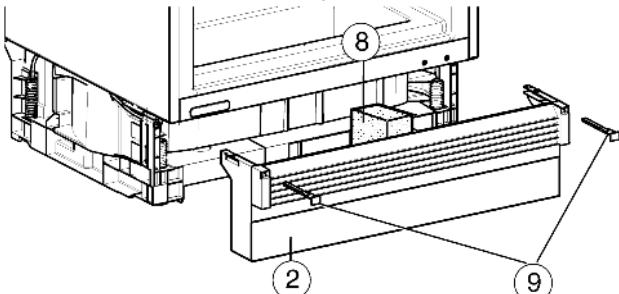


Fig. 9

**Для мебели с упорными элементами дверей (утолщения, уплотнения и т. д.):**

- ▶ Конструктивный размер (глубина упорных элементов дверей) вычтите из глубины установки 41,5 мм.
- ▶ Выравнивание устройства с помощью установочных опор: выкрутите задние установочные опоры, используя винты Fig. 8 (3). Если передние установочные опоры вывернуты, то вращайте с помощью отвёртки. Если передние установочные опоры ввернуты, то выкрутите установочные ножки торцевым шестигранным ключом на 8 мм. Устройство должно быть слегка зажато в нише между полом и столешницей!



RUS

Fig. 10

- ▶ Вставьте пенопласт Fig. 10 (8) - это важно для нормальной раздельной циркуляции потоков воздуха!
- ▶ Установите цокольную панель Fig. 10 (2) назад и потяните вперёд так, чтобы передний край вентиляционной решётки оказался вровень с цокольной панелью мебели!

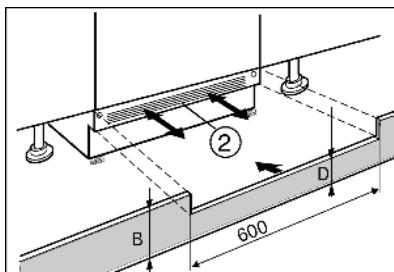


Fig. 11

- ▶ Вентиляционное отверстие должно быть полностью открытым: в случае необходимости сделайте в цоколе мебели соответствующий вырез!
- ▶ Зафиксируйте цокольную панель: вставьте фиксатор Fig. 10 (9), при этом придерживайте цокольную панель.

## Крепление устройства в нише:

Для встраивания на нижнем уровне под гранитной рабочей поверхностью сервисная служба предоставляет крепежный комплект для монтажа сбоку.

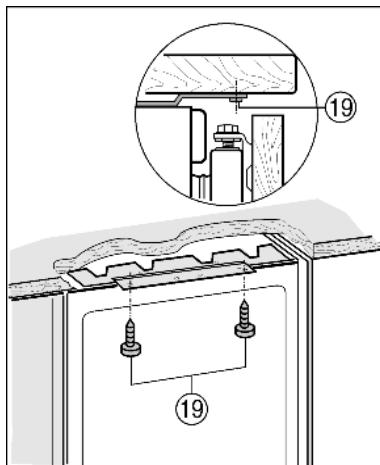


Fig. 12

- ▶ Прикрутите сверху с помощью длинных винтов для ДСП Fig. 12 (19).

## 4.3.2 Монтаж мебельной двери

- ▶ Смонтируйте ручку на мебельной двери.

### Указание

Чтобы обеспечить равномерное вытягивание выдвижных ёмкостей:

- ▶ Всегда монтируйте мебельную ручку по центру мебельной двери.

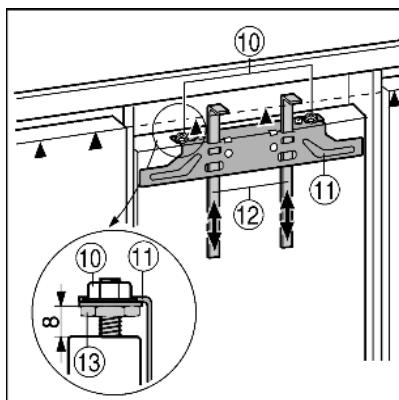


Fig. 13

- ▶ Проверьте предварительную установку 8 мм. (Расстояние между дверцей устройства и нижней кромкой поперечины)
- ▶ Монтажные приспособления Fig. 13 (12) сдвиньте вверх на высоту мебельной дверцы. Нижняя упорная кромка ▲ монтажного приспособления = верхней кромке подлежащей установке мебельной дверцы.
- ▶ Открутите крепежную поперечину Fig. 13 (11) с помощью контргаек Fig. 13 (10).

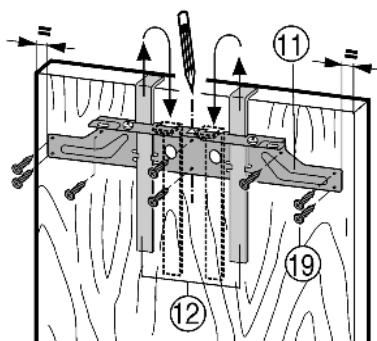


Fig. 14

- ▶ Навесьте крепежную поперечину Fig. 14 (11) с монтажными вспомогательными элементами Fig. 14 (12) на внутреннюю сторону мебельной дверцы.

- ▶ Выравнивание крепежной поперечины Fig. 14 (11) по центру: начертите короткую центральную линию на мебельной дверце, совместите с ней острие стрелки поперечины.
- ▶ Расстояния до наружных кромок справа и слева должны быть одинаковыми.
- Для дверей из ДСП:**
- ▶ Прикрутите крепежную поперечину Fig. 14 (11) по меньшей мере 6 винтами Fig. 14 (19).
- Для ячеистых дверей:**
- ▶ Прикрутите крепежную поперечину Fig. 14 (11) 4 винтами Fig. 14 (19) по краю.
- ▶ Вытяните вверх монтажные приспособления Fig. 14 (12) и, развернув, вставьте их в расположенные рядом приемные отверстия.

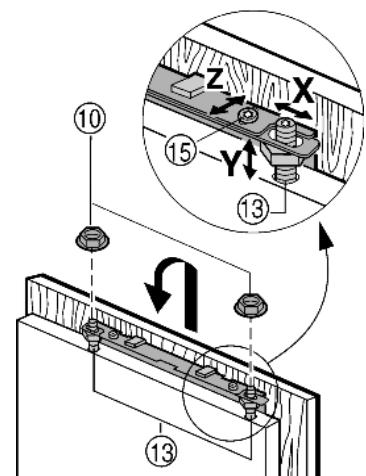


Fig. 15

- ▶ Навесьте мебельную дверцу на регулировочные болты Fig. 15 (13) и контргайки Fig. 15 (10) накрутите на регулировочные болты, не затягивая.
- ▶ Закройте дверцу.
- ▶ Проверьте расстояние от дверцы устройства до мебельных дверец, расположенных рядом.
- ▶ Выравнивание бокового положения мебельной дверцы: Сдвиньте мебельную дверцу в направлении X.
- ▶ Выравнивание мебельной двери по высоте Y и боковому наклону: с помощью отвертки установите положение регулировочными болтами Fig. 15 (13).
- ▶ Мебельная дверца установлена заподлицо и в одну линию с расположенными рядом лицевыми поверхностями мебели.
- ▶ Затяните контргайки Fig. 15 (10).

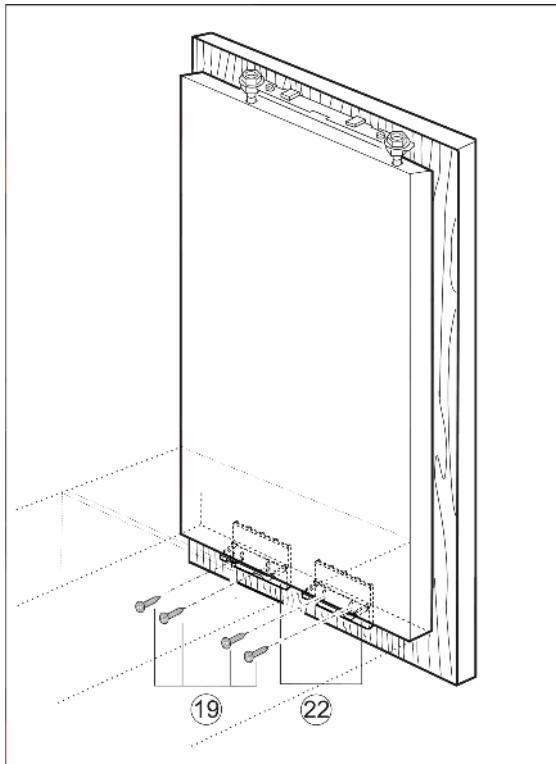


Fig. 16

- ▶ Прикрутите мебельную дверь к двери устройства.
- ▶ Просверлите в мебельной дверце крепежные отверстия (возможно для этого понадобится сначала наметить отверстие шилом).
- ▶ Скрепите вместе дверцу устройства и мебельную дверцу винтами Fig. 16 (19) при помощи крепежного уголка Fig. 16 (22).

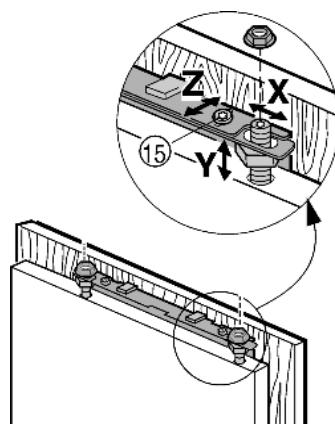


Fig. 17

- ▶ Выставьте мебельную дверцу по глубине Z: ослабьте сверху винты Fig. 17 (15), снизу винты Fig. 18 (24), затем сдвиньте дверь.
- ▶ Не допускайте упора в утолщения и уплотнения - это важно для нормального функционирования!
- ▶ Установите между мебельной дверцей и корпусом мебели зазор около 2 мм.

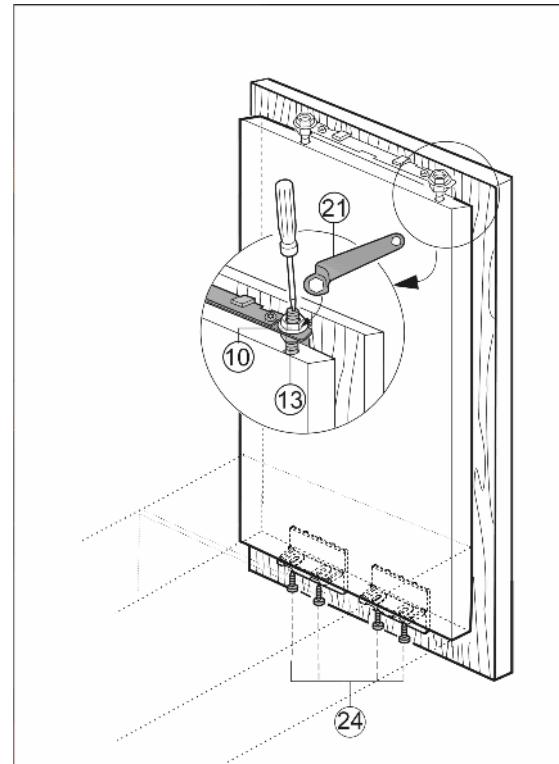
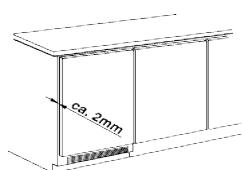


Fig. 18

- ▶ Проверьте посадку дверцы и при необходимости отрегулируйте.
- ▶ Затяните все винты.
- ▶ Затяните контргайки Fig. 18 (10) кольцевым гаечным ключом Fig. 18 (21), при этом регулировочные болты Fig. 18 (13) удерживайте от проворачивания отверткой.
- ▶ Установите и защелкните верхнюю крышку Fig. 19 (26).

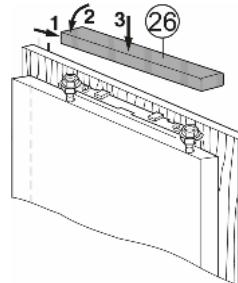


Fig. 19

Проверьте следующие позиции, чтобы убедиться, что устройство установлено правильно. В противном случае это может привести к обледенению, образованию конденсата и нарушениям функционирования:

- ▷ Дверца должна правильно закрываться
- ▷ Мебельная дверца не должна прилегать к корпусу мебели

## 4.4 Регулировка прилегания уплотнения двери

В зависимости от веса мебельной двери может потребоваться регулировка двери устройства.

После монтажа мебельной двери проследите за полным прилеганием уплотнения двери к корпусу устройства.

# Ввод в работу

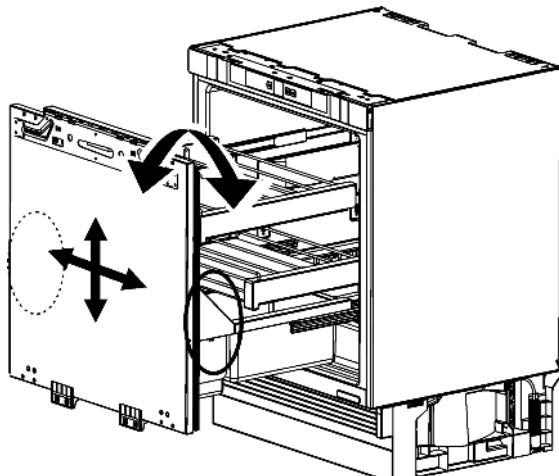


Fig. 20

Устройство регулировки находится справа и слева под полкой для бутылок на внутренней двери.

Состоянием поставки является положение "0".

Возможны следующие настройки:

- Наклон  $\pm 1^\circ$
- Смещение вверх 4 мм
- Смещение вниз 2 мм
- Смещение влево и вправо по 2 мм

## ВНИМАНИЕ

Ухудшение функционирования и опасность повреждения!

- Регулировку двери прибора проводите только для обеспечения стопроцентного прилегания уплотнения двери, а не для юстировки мебельной двери.

Как вариант, с помощью светящегося карманного фонарика, вложенного внутрь устройства, проверьте плотность закрывания двери.

### 4.4.1 Регулировка наклона двери

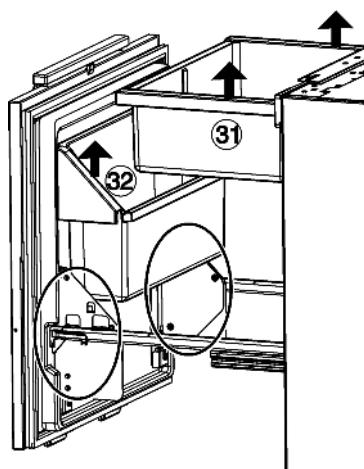


Fig. 21

## Указание

- Проводите регулировку всегда с двух сторон - слева и справа!
- Ёмкость для овощей Fig. 21 (31) и полку для бутылок Fig. 21 (32) приподнимите.

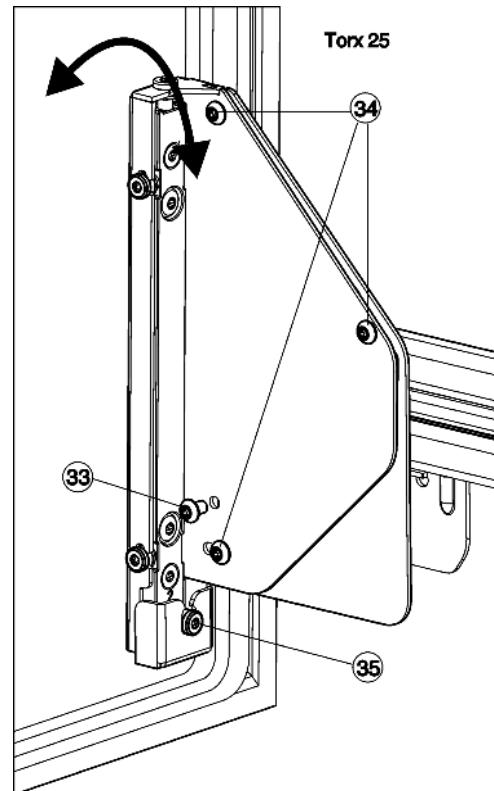


Fig. 22

- Полностью выкрутите винт Fig. 22 (33).
- Винт Fig. 22 (33) можно утилизировать, он больше не понадобится.
- Отпустите винты Fig. 22 (34) только на 1-2 оборота.
- Вращайте регулировочный винт Fig. 22 (35). По часовой стрелке: дверь вверху отклоняется от корпуса устройства. Против часовой стрелки: дверь вверху приближается к корпусу устройства, а внизу отходит от него.
- После окончания регулировки наклона снова прочно затяните все винты Fig. 22 (34).

### 4.4.2 Выравнивание положения двери

## Указание

- Проводите регулировку всегда с двух сторон - слева и справа!

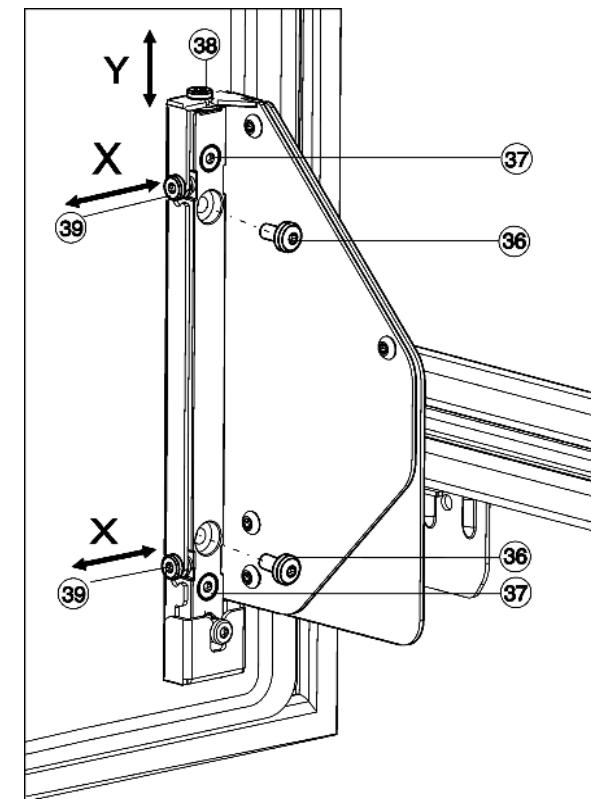


Fig. 23

#### Регулировка по высоте, Y

- ▶ Полностью выкрутите винты Fig. 23 (36).
  - ▷ Винты Fig. 23 (36) можно утилизировать, они больше не понадобятся.
  - ▶ Отпустите винты Fig. 23 (37) только на 1-2 оборота.
  - ▶ Вращайте регулировочный винт (38). По часовой стрелке: дверь сдвигается макс. на 4 мм вверх. Против часовой стрелки: дверь сдвигается макс. на 2 мм вниз.
  - ▶ Снова затяните все винты Fig. 23 (37).
- Боковое перемещение, X**
- ▶ Если винты Fig. 23 (36) ещё имеются, то выкрутите их полностью.
  - ▶ Отпустите винты Fig. 23 (37) только на 1-2 оборота.
  - ▶ Отрегулируйте установочные винты Fig. 23 (39) в зависимости от требуемого бокового направления юстировки.
  - ▶ После окончания боковой юстировки снова прочно затяните винты Fig. 23 (37).
  - ▶ Снова вставьте полку для бутылок Fig. 21 (32) и ёмкость для овощей Fig. 21 (31).

## 4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушения упаковочным материалом и пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:

- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена\*



- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

## 4.6 Подключение устройства

#### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения электронного оборудования!

- ▶ Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и перегрева!

- ▶ Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).

Розетка должна быть надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем. Ток срабатывания предохранителя должен находиться в диапазоне от 10 A до 16 A.

К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.



RUS

## 4.7 Включение устройства

- ▶ Откройте дверь.
- ▶ Нажмите кнопку On/Off Fig. 2 (1).
- ▷ Устройство включено. Индикатор температуры показывает заданную температуру.
- ▷ Если на дисплее светятся все светодиоды индикатора температуры, это означает, что активирован демонстрационный режим. Обратитесь в службу поддержки.

## 5 Обслуживание

### 5.1 Охлаждение продуктов

#### Указание

- ▶ Максимальная нагрузка выдвижного отсека с полкой для бутылок и емкостью для овощей не должна превышать 20 кг.

- ▶ Скоропортящиеся продукты, например, готовые блюда, мясные и колбасные изделия храните в зоне с самой низкой температурой, в средней области. В верхней зоне поместите масло и консервы. (см. Основные отличительные особенности устройства)
- ▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- ▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.

### 5.2 Регулировка температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы
- окружающая температура на месте установки

# Уход

- вид, температура и количество замораживаемых продуктов

Рекомендуемое значение задания температуры: 5 °C

- Вызов регулировки температуры: один раз нажмите кнопку настройки *Fig. 2 (2)*.
- На индикаторе температуры мигает светодиод текущей температуры.
- Нажмите последовательно кнопку настройки *Fig. 2 (2)* до тех пор, пока не загорится светодиод требуемой температуры.

## Указание

- Путем длительного нажатия кнопки настройки можно настроить несколько меньшее значение в пределах небольшого диапазона температуры (например, между 5 °C и 7 °C). Тогда на индикаторе температуры загорится светодиод следующего (более низкого) диапазона температуры.

## 5.3 SuperCool

Режим SuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры. Используйте SuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.



При включении функции SuperCool прибор работает в режиме максимального охлаждения. При этом уровень шума охладительного агрегата может временно увеличиться.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

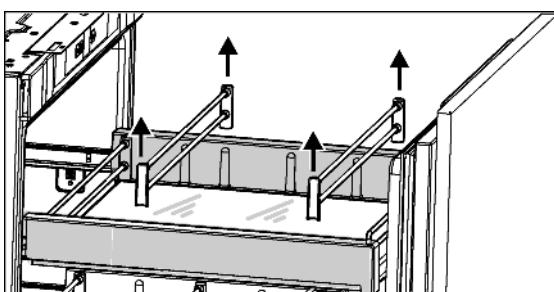
### 5.3.1 Режим SuperCool охлаждать

- Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 2 (4)*.
- Кнопка SuperCool *Fig. 2 (4)* горит.
- Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включён.
- SuperCool автоматически выключается через 6–12 часов. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

### 5.3.2 SuperCool - досрочное выключение

- Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 2 (4)*.
- Кнопка SuperCool *Fig. 2 (4)* гаснет.
- SuperCool выключено.

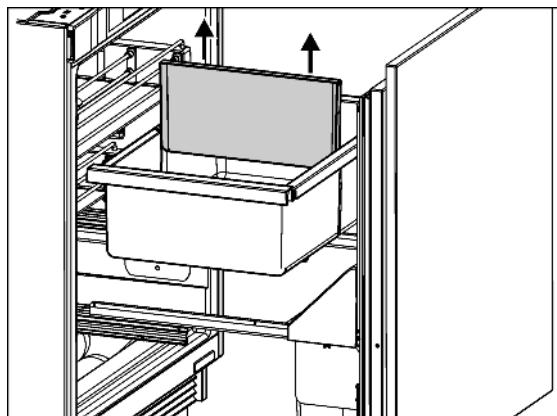
## 5.4 Перемещение крепёжных стержней



*Fig. 24*

- Возьмите крепёжные стержни справа и слева, осторожно извлеките вверх и вдавите в новое положение крепления до лёгкого защёлкивания держателей.

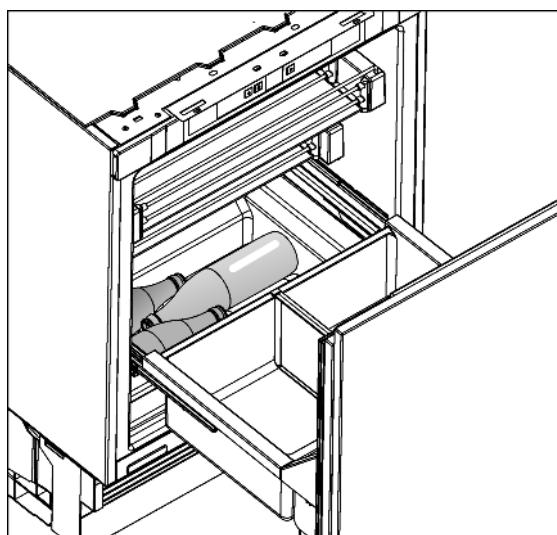
## 5.5 Разделение ёмкости для овощей



*Fig. 25*

- С помощью разделительной перегородки можно разделить ёмкость для овощей. Вставьте разделительную перегородку в направляющие или просто вытяните вверх.

## 5.6 Хранение в углублении дна



*Fig. 26*

- В отделении хранения, находящемся в углублении дна, можно хранить ещё не открытые и прочно закрытые бутылки и пакеты.

# 6 Уход

## 6.1 Размораживание

### 6.1.1 Размораживание холодильного отделения

Размораживание холодильного отделения происходит автоматически. Талая вода испаряется. Наличие капель воды на задней стенке функционально обосновано и полностью нормально.

- Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь. (см. 6.2)

## 6.2 Чистка устройства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром!  
Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

### ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской таблички на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгиба или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ Разгрузите устройство.

- ▶ Извлеките сетевую вилку.



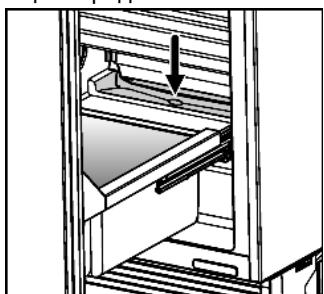
- ▶ Регулярно очищайте вентиляционную решётку.

▷ Осевшая пыль повышает расход электроэнергии.

- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды:

Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



- ▶ Детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

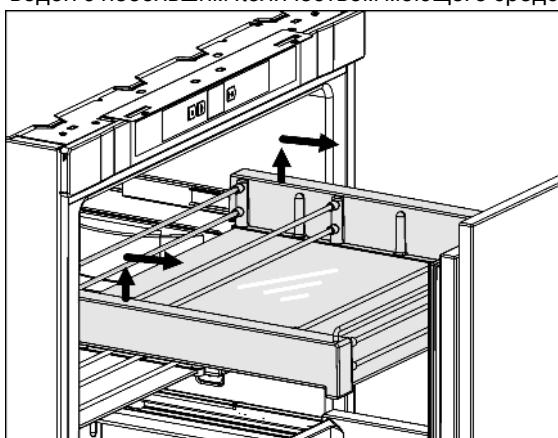


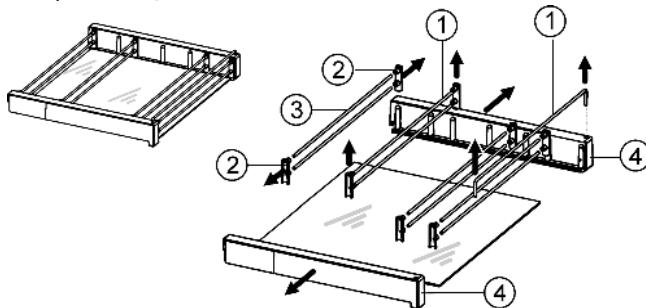
Fig. 27

- ▶ Извлечение отсека: поднимите сзади и извлеките в направлении вперед согласно рисунку.

### Указание

▶ Когда отсек достигнет положения, при котором его уже нельзя извлечь, полностью вытащите телескопические направляющие. При этом сепараторы подшипников телескопических направляющих выпрямляются и направляющие выдвигаются на максимальную длину.

- ▶ Чистить телескопические направляющие следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.



- ▶ Разборка отсека: Поднимите вверх подставки Fig. 27 (1), снимите фиксаторы Fig. 27 (2) с планок Fig. 27 (3) и снимите боковые детали Fig. 27 (4) со стеклянной полки.

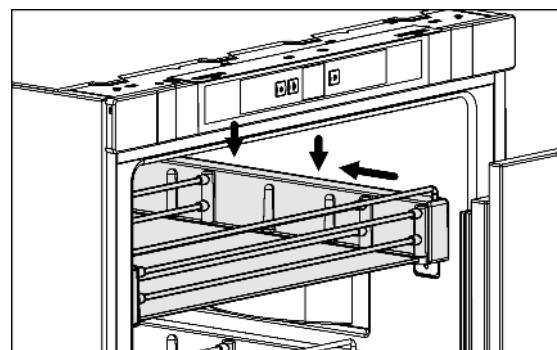


Fig. 28

- ▶ Установка отсека: Вставьте телескопические направляющие.

- ▶ Поместите отсек на телескопические направляющие, продвиньте в направлении назад и зафиксируйте его.

### После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Снова заложите продукты.

## 6.3 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

# Неисправности

## ► Наименование устройства

Fig. 29 (1), сервисный № Fig. 29 (2) и серийный № Fig. 29 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

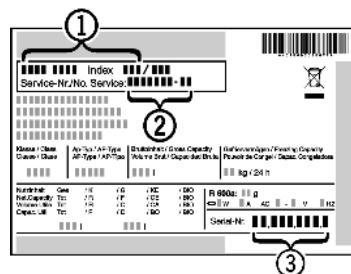


Fig. 29

- Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства Fig. 29 (1), сервисный № Fig. 29 (2) и серийный № Fig. 29 (3).
- Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- Продукты дольше останутся холодными.
- Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

## 7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

### Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- Проверьте предохранитель.

### Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холода компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

### Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) регулярно мигает каждые 15 секунд\*.

- Инвертер оборудован светодиодной диагностикой неисправностей.
- Такое мигание является нормальным явлением.

### Слишком громкий шум.

- Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения\* могут приводить к возникновению различных шумов.
- Такой шум является нормальным явлением.

### бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- Этот шум является нормальным.

### легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.

## ► Такой шум является нормальным явлением.

**Гудение.** На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

→ При включенном SuperCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.

## ► Такой шум является нормальным явлением.

→ Окружающая температура слишком высокая.

## ► Решение: (см. 1.2)

### Вибрационные шумы

→ Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.

► Проверьте установку и при необходимости снова выровняйте устройство.

► Бутылки и емкости соприкасаются.

### Наружные поверхности устройства тёплые\*.

→ Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.

► Это нормальное явление.

### Температура недостаточно низкая.

→ Дверь устройства неплотно закрыта.

► Закройте дверь устройства.

→ Недостаточная вентиляция.

► Очистите вентиляционные решетки.

→ Окружающая температура слишком высокая.

► Решение: (см. 1.2) .

→ Устройство открывали слишком часто или надолго.

► Подождите - возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, то обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

→ Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).

► Изменить место установки устройства или источника тепла.

→ Устройство неверно установлено в нише.

► Убедитесь, что устройство установлено правильно, а дверь плотно закрывается.

### Внутреннее освещение не работает.

→ Устройство не включено.

► Включить устройство.

→ Дверца была открыта дольше 15 минут.

► При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.

→ Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

Под крышкой находятся токоведущие узлы.

► Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!

Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.

Если крышка повреждена:

► Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

## 8 Вывод из работы

### 8.1 Выключение устройства

- ▶ Нажимать кнопку «On/Off» *Fig. 2 (1)*, пока дисплей не погаснет. Отпустить кнопку.
- ▷ Если устройство не выключается, это означает, что активна защита от детей.

### 8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.2).



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

## 9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



- При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.
- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
  - ▶ Извлеките сетевую вилку.
  - ▶ Отрежьте соединительный кабель.

## 10 Информация об изгото- вите / Гарантийное свидетель- ство

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия

RUS

# Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

**ВАЖНО:** Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, приобретенного и находящегося на территории РФ. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

## ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

### Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделие в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизированной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

### Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатации;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовленителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель:

Дата приобретения:

.  .

Сервисный номер:  -

Серийный номер:  .  .  .

Наименование и печать продавца	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель  /   
Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.

RUS

